

УДК 800. 86/.87

ББК 81.05

П 24

И.В. Пеллих

## Молодежный сленг как социальная разновидность речи

(Рецензирована)

### **Аннотация:**

В статье освещаются проблемы речевого использования сленга или жаргона, производится сопоставление и анализ этих понятий. Особое внимание уделяется раскрытию возможных причин проникновения данной лексики в язык.

### **Ключевые слова:**

Антропоцентризм, дискурс, социальная кодированность, сленг, жаргон, арг, некодифицированный язык, субкультуры общества, функциональная нагрузка, фрустрация, аффект, агрессия

В различных областях научных исследований в качестве ведущего принципа все более прочные позиции завоевывает антропоцентризм – воззрение о том, что человек есть центр и высшая цель мироздания. Применительно к филологии эта тенденция выражается в обращении интересов современных исследователей к живой разговорной речи, к дискурсу в его ежедневном, бытовом выражении. Экспрессивность, образность, живость, подвижность состава, некоторая социальная кодированность – все эти качества разговорного пласта современной лексики привлекали и привлекают внимание многих ученых, в числе которых Г. Эманн, В.Д. Девкин, Б.А. Ларин, Т.Г. Никитина, Г.В. Быкова.

Весомую часть разговорной речи составляет сленг, или жаргон, который играет огромную роль в изучении языка. Наибольший интерес вызывает молодежный жаргон как наиболее динамичная часть лексической системы языка, непосредственно отражающая социокультурно значимые изменения в обществе. Молодежь как социальная группа общества всегда старалась противопоставить себя миру взрослых. Кроме того, соперничество, которое всегда существует между отдельными молодежными группами, наиболее ярко отражает характер общественного развития. Жаргон, используемый в особых формах речевого общения, характерных для молодежи, приобретает актуальность в силу разных причин. Помимо собственного для молодежи стремления к ориги-

нальности речевого выражения, стремления выделиться, сленг может выступать в качестве знака протестной реакции на общественные противоречия и жизненные невзгоды, и даже знака потенциальной агрессивности, готовности к открытому столкновению. Соперничество между представителями разных социальных групп сопровождается конкуренцией языковых форм и стилей общения. Поэтому групповое и межгрупповое общение представителей разных социальных групп является средой, в которой рождается новый стиль жизни и новый язык.

Своим появлением на свет жаргон обязан развитию цехового производства в средневековой Европе, когда перед цеховым коллективом, ввиду возрастающей конкуренции, возникла проблема защиты тех или иных производственных знаний, технологий. Это привело к возникновению особого кодированного языка мастеров – арга. Слово «арго» произошло от фр. “argot” – речь определенных, замкнутых групп, которая создается с целью языкового обособления. Это в основном специальная или своеобразно освоенная общепотребительная лексика. В настоящее время слово «арго» устарело, и вместо него используется понятие «жаргон».

Сам термин «жаргон» пришел к нам из французского языка, а «сленг» – из английского. Во французской лингвистике термин «жаргон» зачастую толкуется как неправильный, искаженный или искусственно изобре-

тенный язык, понятный только членам конкретной группировки.

В современной лингвистике не существует единого мнения по определению и соотношению понятий «жаргон» и «сленг».

Для англоязычного языкознания характерно разграничение понятий «жаргон» и «сленг». В англоязычной лингвистике принято использовать термин «сленг» для обозначения некодифицированного языка. В настоящее время в словарях встречается как минимум два основных толкования слова «сленг». Во-первых, особая речь подгрупп или субкультур общества, и, во-вторых, лексика широкого употребления для неформального общения [1].

В отечественной лингвистике толкование этих терминов еще более неоднозначно. Л.И. Антрушина, И.В. Арнольд, С.А. Кузнецова не дифференцируют жаргон и сленг как два разных явления в языке, толкуя их как речь социально и профессионально обусловленной группы, а также элемент речи, не совпадающий с нормой литературного языка [2, 55-65; 3]. Таким образом сленг противопоставляется литературной норме [4, 162-163]. В.Н. Ярцева в своем определении сленга называет его совокупностью жаргонизмов, которые употребляются в социальных группах [5, 151].

И.Р. Гальперин, наоборот, разграничивает эти понятия, указывая на то, что жаргон имеет социальную, а не местную принадлежность, представляет собой кодовую систему, которой соответствует определенное словарное значение. Сленгу же, в отличие от жаргона, не нужна трактовка. Это не секретный код. Его с легкостью понимают те люди, которые говорят на данном языке-коде, но воспринимают употребление этих слов как что-то не совсем обыденное или же как «извращение нормального языка». Жаргонизмы могут переходить из одной социальной группы в другую и со временем даже становиться нормой литературного языка. Выделяя специальные и общеупотребительные жаргоны (принадлежат ко всем социальным группам), он отмечает, что жаргон, в свою очередь, может стать сленгом, так как первый переходит из определенного круга в общеупотребительный, а следовательно меняет свою «тайнственность и зашифрованность». Жаргонизмы отличаются ещё тем, что имеют свое строгое место в социуме,

поэтому легко классифицируются по данному признаку [6, 104-116].

Мы будем рассматривать термин «сленг» как синоним слова «жаргон», которое обозначает социальную разновидность речи, характеризующуюся, в отличие от общенародного языка, специфической лексикой и фразеологией, а также особым использованием словообразовательных средств.

Молодежная коммуникативная среда характеризуется использованием всех лексико-стилистических регистров, тяготея при этом к сниженной лексике, лишь незначительную часть которой составляет ученический/студенческий жаргон. Таким образом, рассматривая молодежный сленг, можно проследить все явления, характерные как для самой молодежной коммуникативной среды, так и для устной коммуникативной среды в целом, выявить функциональную нагрузку сниженной лексики.

Представляется возможным выделить ряд причин употребления сленга. Во-первых, стремление коммуникантов общаться друг с другом, оставаясь непонятыми для посторонних. Другой немаловажной причиной является тенденция к речевой выразительности, которую трудно достигнуть, используя исключительно литературную лексику. И, наконец, третьей причиной вынужденной языковой дифференциации между поколениями, по мнению психологов и лингвистов, становится возрастающий темп жизни, за которым представители старшего поколения не всегда успевают. Появление мобильных телефонов с сервисом SMS, электронной почты, ICQ и интернет-чатов способствует тому, что в языке подростков все чаще встречаются простые вербальные конструкции, с помощью которых можно максимально быстро передать свою мысль, что зачастую вызывает критику со стороны более консервативно настроенной части лингвистического сообщества.

Не в последнюю очередь с проблемой ускоренного темпа развития информационных технологий (большинство компьютерных программ издаются на английском языке) связана проблема англизации немецкой разговорной речи. Это привело даже к появлению шуточных терминов “Denglish” (компонатив “deutsch” + “english”) и “Germeng” (“german” + “english”)

[7, 13]. По последним данным, в немецкий язык перешло приблизительно 4000 заимствованных слов из английского языка и его американского варианта [8, 3].

Английский язык, ставший языком интернет-общения, активно используется не только молодым поколением, но и на телевидении, в прессе. Процесс заимствований усилился настолько, что словари не успевают фиксировать все изменения в языке [8, 4]. Употребление (сознательно дифференцирующее, как и неосознанное, на поводу у языковой моды) заимствованной лексики более «прод-

винутой» молодежью также выстраивает стену между поколениями.

Но наибольшей экспрессивной окраской в любом языке обладает табуированная (инвективная) лексика. Притягательная сила данной лексики для молодого поколения имеет несколько причин. Не последнее место занимают ее удобство, доступность, простота и даже гибкость.

С точки зрения психологии, существует три причины, которые предшествуют «ругательствам» и вызывают эту реакцию человека. Цепочку этих причин немецкий лингвист Райнхольд Аман представил в следующем виде:

**Фрустрация (чувство разочарования)**



**Аффект (состояние напряжения)**



**Агрессия (ругательства)**

Ругательство является вербально-агрессивным действием, которое совершается в состоянии возбуждения и вызывается чаще всего психологическим дискомфортом у говорящего.

Психологи считают, что во многих случаях речевой акт ругательства представляет собой своеобразную разрядку, способствующую восстановлению психического равновесия. Еще Ф. Ницше заметил, что фрустрация порождает в человеке чувство агрессии и аффекты [9, 300], которые могут привести его к психическим заболеваниям.

Однако, Т. Дж. Галлино, исследовавший процессы, проходящие в молодежном сленге, уверен, что употребление подростками инвективной лексики происходит чаще всего «из любви к искусству», т.е. только потому что им нравится ругаться, выражая таким образом грубую и не всегда уместную, но иронию [10, 4].

В целом, роль и место сленга в современной речевой культуре остаются неоднозначными и требуют значительного осмысления.

#### **Примечания:**

1. Электронный словарь "Pocket Oxford Dictionary March". 1994.
2. Антрушина Г.Б. Стилистика современного английского языка. СПб., 2002.
3. Кузнецова С.А. БТС русского языка. СПб., 2000.
4. Арнольд И.В. Стилистика. М., 2002.
5. Ярцева В.Н. Языкознание // БЭС. М., 1998.
6. Borneman E. Sex im Volksmund. Der obzone Wortschatz der Deutschen. Hamburg, 1974; Galperin I.R. Stylistics. M., 1992.
7. Hoberg R. Sprechen wir bald alle Denglisch oder Germeng? // Die deutsche Sprache zur Jahrtausendwende. Sprachkultur oder Sprachverfall?; Karin M. Eichhoff; Dudenverlag. Mannheim-Leipzig-Wien-Zürich, 2000.
8. Гекало С.А. "Denglish" или "Germeng"? (к проблеме языкового отражения взаимодействия разных культур) // Сопоставительная лингво-фольклористика: Сб. науч. ст. Вып.2. Славянск-на-Кубани, 2003.
9. Ницше Ф. Человеческое, слишком человеческое; Веселая наука; Злая мудрость: Сборник. М., 1997.
10. Галлино Т.Дж. Мат из любви к искусству [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.grammar.ru>, 2003.